

Ciminiere d'Italia

Dante Donegani & Giovanni Lauda
2011 / 2019

IT – È una famiglia di lampade da terra a luce indiretta. L'ingombro ridotto della sorgente LED consente di ottenere delle lampade molto sottili e slanciate che ricordano, nelle proporzioni e nelle finiture cromatiche, le ciminiere industriali. Le Ciminiere d'Italia sono proposte in tre varianti (a sezione circolare, quadrata ed ottagonale) e con differenti finiture per adattarsi a qualsiasi ambiente. Sono dotate di una nuova elegante base in pressofusione di alluminio dalle finiture bianco o ottone lucido e di una nuova elettronica LED che garantisce una maggiore intensità luminosa (4.000 lumen).

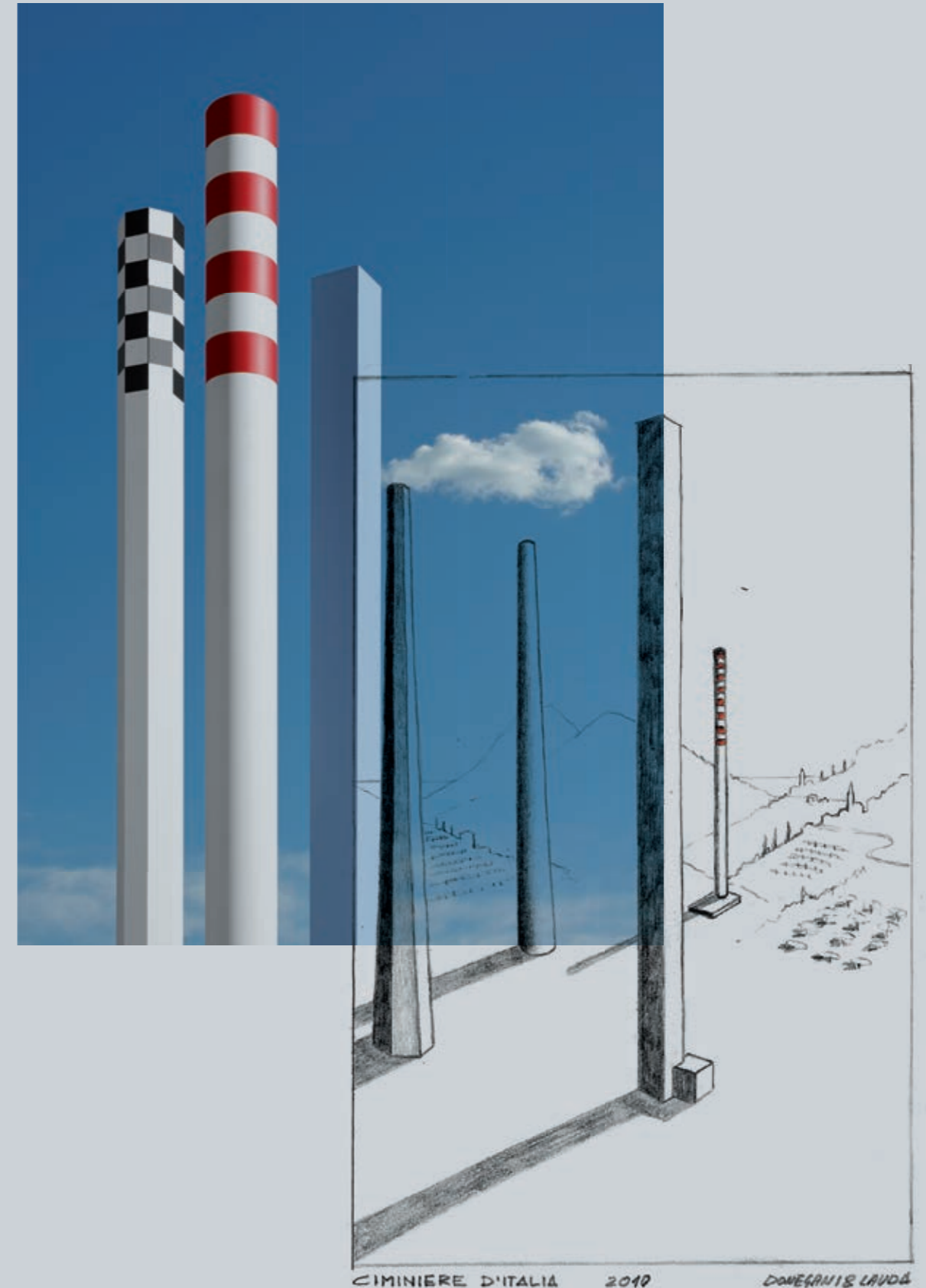
EN – It's a family of indirect light floor lamps. The small size of the LED light source allows to make very thin and svelte lamps that with their proportions and chromatic finish remind one of factory smokestacks. The Ciminiere d'Italia lamps are available in three different models (with a circular, square or hexagonal cross-section) and with various kinds of finish so as to adapt to any kind of décor. They have a new elegant base made of die-cast aluminum finished with white or polished brass, and new LED-based electronics that ensures greater light intensity (4.000 lumen).

DE – Eine Produktfamilie von Stehlampen mit indirektem Licht. Die geringe Größe des LED-Leuchtmittels ermöglicht es, sehr dünne und schlanke Lampen zu erhalten, die in ihren Proportionen und farblichen Gestaltungen an Industrieschornsteine erinnern. Die Ciminiere d'Italia ("Schornsteine Italiens") werden in drei Ausführungen (mit kreisförmigen, quadratischen und achteckigen Querschnitten) und mit verschiedenen Oberflächen angeboten, um in jedes Ambiente passen zu können. Sie sind mit einem neuen eleganten Sockel aus Aluminiumdruckguss mit poliertem Weiss- und Messingfinish sowie einer neuen LED-Elektronik ausgestattet, die eine höhere Lichtstärke (4.000 Lumen) garantiert.

FR – C'est une série de lampadaires conçus pour une lumière indirecte. L'encombrement réduit de la source à LED permet d'obtenir des lampes très minces et élancées qui rappellent des cheminées industrielles, comme proportions et finitions chromatiques. Les Ciminiere d'Italia existent en trois versions (de forme circulaire, carrée et octogonale) et avec diverses finitions permettant de les adapter à tout environnement. Elles sont munies d'une nouvelle base élégante en aluminium moulé sous pression, avec des finitions en blanche et en cuivre brillant et un nouvel équipement électronique à LED garantissant plus d'intensité lumineuse (4.000 lumens).

ES – Familia de lámparas de pie de luz indirecta. El volumen reducido de la fuente LED permite obtener lámparas muy sutiles y esbeltas que recuerdan, en las proporciones y los acabados cromáticos, a las chimeneas industriales. Las Ciminiere d'Italia se proponen en tres variantes (con sección circular, cuadrada y octogonal) y con diferentes acabados para adaptarse a cualquier ambiente. Están dotadas de una nueva y elegante base de aluminio fundido, con acabados blanco y latón bruñido, y una nueva electrónica LED que garantiza una mayor intensidad luminosa (4.000 lúmenes).

Focus
Le Ciminiere d'Italia



Le Ciminiere d'Italia

Le ciminiere fanno parte del paesaggio italiano così come i campanili, le torri, le cupole, i tetti dei casolari... Sono segni carichi di storia, ricordi di progressi civili e conquiste sociali. Alcune ciminiere sono ancora in funzione, simbolo di un made in Italy operoso e competitivo. Molte ciminiere invece sono spente, perché in conflitto con le convenienze economiche e la salvaguardia dell'ambiente. Sono le testimoni mute di un passaggio epocale che assiste alla fine della modernità, in attesa di un mondo nuovo che verrà. Un mondo che non brucia, non fuma e non inquina e sostituisce le ciminiere con le pale eoliche e le Silicon Valley. Un mondo al cui centro non c'è più la fabbrica e in cui il design non si chiama più industrial design. Dal finestrino dell'auto o del treno il nostro sguardo distratto si volge su di loro. Spente o fumanti, in mattoni o in calcestruzzo, cerchiati di rosso o decorate a scacchi bianchi e neri, svettano come colonne antiche nei paesaggi di Brescia est, Metanopoli, Taranto o Bagnoli. Sono belle anche in miniatura, archeologie o giocattoli da salotto, utilizzate come camini di luce generata da potenti LED che risparmiano energia, per rischiarare le nostre case e illuminare le nostre memorie.

Giovanni Lauda

Smokestacks are a constant of the Italian landscape as much as bell-towers, cupolas and the roofs of country houses are... They are signs steeped in history, mementoes of civil progress and of social conquest. Some smokestacks are still in operation, symbolising the busy and competitive Made in Italy spirit. Many smokestacks instead have been abandoned, because they clash with economic convenience and with environmental protection. They are the mute witnesses of an epochal passage that sees the end of modernity, waiting for the new world that will come, a world that does not burn, does not smoke and does not pollute, replacing smokestacks with wind farms and Silicone valleys. A world at the centre of which there no longer stands the factory, and in which design is no longer called industrial design. Through the windows of cars or trains, our distracted gaze turns to them. Turned off or smoking, made of bricks or of cement, ringed in red or chequered black and white, they rise like ancient columns above the scenery in Eastern Brescia, Metanopoli, Taranto or Bagnoli. They are beautiful even when miniaturised, like living room archeologies or toys, used as chimneys of light generated by powerful LEDs that save energy, to light up our homes and illuminate our memories.



DE – Die Schornsteine sind Teil der italienischen Landschaft ebenso wie die Kirchtürme, die Türme, die Kuppeln, die Dächer der Bauernhäuser... Sie sind markante historische Bauten, die auf technischen Fortschritt und soziale Errungenschaften verweisen. Einige Schornsteine sind noch in Betrieb, Symbol für ein leistungsstarkes und wettbewerbsfähiges Made in Italy. Andererseits sind viele Schornsteine stillgelegt, weil sie mit wirtschaftlichem Nutzen und Umweltschutz in Konflikt stehen. Sie sind die stummen Zeugen einer Zeitenwende, die das Ende der Moderne besiegelt und den Weg für eine neue Welt freimacht. Einer Welt, die nicht brennt, nicht raucht, nicht verschmutzt und Schornsteine durch Windkraftanlagen und Silicon Valleys ersetzt. Eine Welt, in deren Mittelpunkt sich nicht mehr die Fabrik befindet und in der Design nicht mehr für Industriedesign steht. Unser abgelenkter Blick wendet sich zu ihnen aus dem Auto- oder Zugfenster. Still oder rauchend, in Ziegeln oder Beton, rot eingekreist oder im schwarzweißen Schachbrettmuster gestaltet, heben sie sich wie antike Säulen in den Landschaften von Brescia Ost, Metanopoli, Tarant oder Bagnoli ab. Schön anzusehen sind sie auch in Miniatur, als archäologische oder spielerische Objekte für das Wohnzimmer, die als Lichtkamine mit leistungsstarken und energiesparenden LEDs unsere Häuser beleuchten und unsere Erinnerungen erhellen.

FR – Les cheminées font partie du paysage italien, tout comme les clochers, les tours, les coupoles, les toits de fermes, tous éléments imprégnés d'histoire, en tant que souvenirs du progrès civil et symboles de luttes sociales. Quelques cheminées sont encore en marche, comme représentantes d'un Made in Italy fait de travail et de compétitivité. Mais beaucoup de cheminées sont éteintes, car contraires aux intérêts économiques et à la sauvegarde de l'environnement. Ce sont des témoins muets de la fin d'une époque, de la modernité, dans l'attente de l'apparition d'un nouveau monde. Un monde qui ne brûle pas, qui ne fume pas, qui ne pollue pas et qui remplace les cheminées par des éoliennes et des Silicon Valleys. Un monde dont le centre n'est plus l'usine et où le design ne s'appelle plus 'industrial design'. On leur accorde un regard distrait par la vitre d'une auto ou d'un train. Éteintes ou fumantes, en briques ou en béton, cerclées de rouge ou recouvertes de carreaux noirs et blancs, elles s'élèvent comme des colonnes antiques dans les paysages des alentours de Brescia, Metanopoli, Tarente ou Bagnoli. Elles sont belles également en miniature, comme éléments archéologiques ou comme jouets, à utiliser comme des cheminées de lumière venant de LED puissantes et permettant des économies de courant, en mesure d'éclairer nos maisons, et d'illuminer nos mémoires.

ES – Las chimeneas forman parte del paisaje italiano, así como los campanarios, las torres, las cúpulas, los techos de las casas de campo... Son signos cargados de historia, recuerdos de progresos civiles y conquistas sociales. Algunas chimeneas aún funcionan, como símbolo de un made in Italy laborioso y competitivo. En vez, muchas chimeneas están fuera de servicio porque entran en conflicto con conveniencias económicas y el cuidado del medio ambiente. Son testigos mudos de un cambio histórico que asiste al fin de la modernidad, a la espera de un mundo nuevo por llegar. Un mundo que no quema, no produce humo y no contamina, y sustituye las chimeneas con palas eólicas y los Silicon Valleys. Un mundo en el centro del cual ya no está la fábrica y en el cual el diseño se ha dejado de llamar industrial design. Desde la ventanilla del coche o del tren, nuestra mirada distraída se fija en ellas. Apagadas o echando humo, de ladrillos u hormigón, con franjas rojas o con decoración tipo tablero de ajedrez blanco y negro, se elevan como columnas antiguas en los paisajes de Brescia Este, Metanopoli, Taranto o Bagnoli. Son bellas incluso en miniatura, como objetos arqueológicos o juguetes de salón, utilizadas como hogares con la luz generada por potentes LEDs que ahorran energía, para iluminar nuestras casas y nuestra memoria.

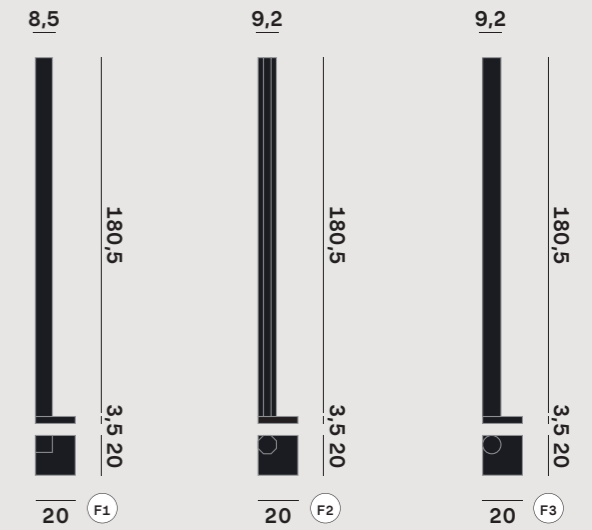




Ciminiere d'Italia



Ciminiere d'Italia F1, F2, F3



GENERAL

Floor
Standing
Foot dimmer
IP20
4.000 lumen - luminaire flux
Indoor use

LED

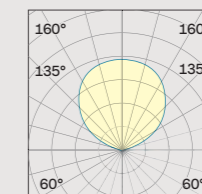
Cob Led
3.000K
CRI 90
950mA
Mono Bin
LED Life L80 B50 > 50.000 h
Energy Class: E

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
36W
Class 2
Driver included
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Indirect
Light distribution: Symmetric



COLOURS

Catalogue

- 60 Light blue (F1)
- F2 Whiteblack checkered (F2)
- F3 White with red lines (F3)
- 63 Matt white

Satin Collection (upon request)

- 20 Graphite
- 33 Royal gold
- 43 Silver
- 48 Dark bronze
- 62 Matt black
- 64 Bronze
- 65 Champagne

Warm Collection (upon request)

- W2 Sand
- W4 Rope color
- W6 Dove-gray
- W8 Coffee